

澎湖廳志卷九
物產

海濱斥鹵土性磽瘠泉源不涸雨露鮮滋地之所
產微矣顧紀物產者不在誇生殖殖侈珍錯也抑亦
著其土宜所在俾以佃以漁者咸知土物心臧以
各力其力而利其利夫利之在民者民得自私其
利利之在公者民不敢自有其利實待官為經理
因而利之覽是編者將使按籍而稽如披卻風之
圖如味山樞之什凡所為裁成輔相以左右民者
望澤之思溢於言表矣而又無任腴削於鼠牙無
或乾沒於几俎十年之後民可使富而禮讓以興
豈非澎人之福歟為物產記第八

澎湖廳志卷九

目錄

五穀
草木
蟲魚
總論

蔬果
鳥獸
雜產

五穀

稻名品甚多，湖間有惟大者北西溪及西嶼之小池角

鴨蹄黍，如鴨蹄，俗名鴨蹄，如鴨蹄，俗名鴨蹄，如鴨蹄，俗名鴨蹄

狗尾黍，尾粒細，呼長，如狗尾，俗名狗尾，如狗尾，俗名狗尾

高粱，種俗名，夏收，蘆葦，呼長，如高粱，俗名高粱，如高粱，俗名高粱

地，碎如飯，稍紅，白，第二，狀似黍，蘆葦，亦可釀酒，內實，北俗，名七，寸，恐，誤，甚

瓜，俗多，作飯，稍紅，白，第二，狀似黍，蘆葦，亦可釀酒，內實，北俗，名七，寸，恐，誤，甚

麥，近時，多獲，謂已，其薯，木，近人，多，皆地，為，蘆葦，亦可釀酒，內實，北俗，名七，寸，恐，誤，甚

以上，皆腐，則有，種大，麥，於，宅，園，任，其，叢，生，為，銅，牛，之，計

按，澎，人，以，地，瓜，為，終，歲，糧，故，入，於，穀，類，何，喬，遠，聞，書

云，皮，紫，味甘，可，生，熟，食，亦，可，釀，酒，自，明，萬，曆，甲，午，歲

澎湖廳志卷九

二

荒巡撫金學曾從外國回種歸教民種之後乃繁衍

臺海采風圖云番薯結實於土生熟皆可噉有金姓

者自文萊携回種之故亦名金薯赤嵌筆談云薯長

而色白者是舊種圓而黃赤者得自文萊國是一金

薯文萊薯而眾說不同存以備考

落花生子俗名土豆，如花生，黃，謝，時，花，心，如，針，入，地，即，成

綠豆，黑，豆，米，豆，白，豆，荷，蘭，豆，紅，豆，白，豆，出，利，尤，溥，油，其，本，草

菜豆，英，長，尺，餘，蔓，一，下，垂，亦，名，長，豆，有，紅，角，也

扁豆，俗，呼，肉，豆，紫，一，名，蛾，眉，公，豆，即，福，州，所，謂，黑，白

赤小豆，刀，豆，紅，白，薯，可，作，粉

以上菽之屬

三水胡勉亭曰澎湖地皆平衍並無崇嶺密林飛鳥走獸道上行人欲求一木之清蔭亦不可得惟衙署及屋舍之有圍牆可避風者間植一二株其樹只有榕柳二種亦僅隨牆高下不能高出牆外草更賤卉而澎地之草長不滿尺並未覩所謂白葦黃茅芄芄勃勃者至於花木尤少即來自內地不久即萎非人事之不齊實水土之各別也今民所重者五穀而稻麥黍菽之不全僅以高粱小米地花生為種植之本養命之源蓋土既磽瘠濟而風多雨少又無霑足之潤雖有上農亦何所施其力也哉

澎湖廳志卷九

芥菜 本中草氣辛熱者能利九竅通經絡美子書氣味辛辣
 白菜 一名白菘一名白芥 芥藍 一名藍芥 芥菜 一名白芥 芥菜 一名白芥
 芹菜 飛水芹 芹菜 飛水芹 芹菜 飛水芹
 胡荽 飛水芹 胡荽 飛水芹 胡荽 飛水芹
 同蒿 飛水芹 同蒿 飛水芹 同蒿 飛水芹
 甕菜 飛水芹 甕菜 飛水芹 甕菜 飛水芹
 莧菜 飛水芹 莧菜 飛水芹 莧菜 飛水芹
 蒜 飛水芹 蒜 飛水芹 蒜 飛水芹
 治俗 飛水芹 治俗 飛水芹 治俗 飛水芹
 症端 飛水芹 症端 飛水芹 症端 飛水芹
 積與 飛水芹 積與 飛水芹 積與 飛水芹
 譽滿 飛水芹 譽滿 飛水芹 譽滿 飛水芹
 諸艾 飛水芹 諸艾 飛水芹 諸艾 飛水芹
 小並 飛水芹 小並 飛水芹 小並 飛水芹
 人懸 飛水芹 人懸 飛水芹 人懸 飛水芹
 亦門 飛水芹 亦門 飛水芹 亦門 飛水芹
 有首 飛水芹 有首 飛水芹 有首 飛水芹
 所又 飛水芹 所又 飛水芹 所又 飛水芹
 長能 飛水芹 長能 飛水芹 長能 飛水芹
 顧消 飛水芹 顧消 飛水芹 顧消 飛水芹
 用食 飛水芹 用食 飛水芹 用食 飛水芹
 之其 飛水芹 之其 飛水芹 之其 飛水芹
 何稍 飛水芹 何稍 飛水芹 何稍 飛水芹
 如乾 飛水芹 如乾 飛水芹 如乾 飛水芹
 耳者 飛水芹 耳者 飛水芹 耳者 飛水芹
 能故 飛水芹 能故 飛水芹 能故 飛水芹

茄形長有素
茄白二色
茄頭俗
金雞茄
紫菜
海菜

菜菔
以上蔬菜之屬

南瓜
俗名金瓜
有大小扁長數種
不可合羊肉食
紀畧

菜瓜
即絲瓜
又按公侯天官羅布文忠公能結瓜為母
花亦不帶子
畧

冬瓜
八月生
即菜瓜
味清
瓜皮老則如鱗
鱗可蓋瓜
亦有帶子
紀畧

西瓜
性出西
有寒解暑
除煩
皮二種
宜生食
本天有
生紅白
白虎湯
本

香瓜
草性甜
瓜有青黃
二種
宜生食
本天有
生紅白
白虎湯
本

瓠瓜
或生種
不瓜
有青黃
二種
宜生食
本天有
生紅白
白虎湯
本

花
色清白
相宜
小者為雅
玩大者可
息水為
溺

澎湖廳志卷九
四

澎湖廳志卷九

柑
葉自台
社有之
西螺
傳來
味美
亦不少
減南
蔡湖
西

甘蔗
等社
有之
蔡
近鄉
宅內
有井
可避
風處
盆中

梨
仔
即社
有之
蔡
近鄉
宅內
有井
可避
風處
盆中

桃
柑
以上果之屬

按紀畧不載諸果
茲悉為補入
惟柑與荆蕉為近
時

所種者柑樹高
與墻齊
即結實
纍纍
惟能生蠹
宜先

剔去之
澎湖地多風
故果實不植
而枯
獨美
盛近此西

螺突過福橘亦
僅事也
餘則向來所有
者但寥寥無

多紀畧偶有耳

草木

菊 茉莉 老少年 呼雁來 紅俗 雞冠子 青箱

百日紅 夾竹桃 美人蕉 玉芙蓉 木芙蓉

回時春 一文紅 谷丹花 金銀花 蓮蕉

月下香 月季 香月 萬壽菊 金菊

萱花 鹿葱 又善忘 宜即金針 佛桑 即木槿 又

鳳仙 入藥 金鳳 有畧 云五色 相續 不絕 甲子 名急 性 子可

按肉地 自紀 畧有 甲女 子春 夏秋 相續 不絕 甲子 名急 性 子可

以上花之屬 指甲 似未 可混 其名 也 俟考 又 名 指 甲 花

榕 海物 異名 疎林 擁腫 不中 繩及 地 亦 斃 櫛 或

鳥榕 亦啄 榕子 隆地 即榕 根下 垂 繩 呼 便 生 斃 櫛 或

檉 折名 柳能 多見 也 柔似 垂 絲 柳 夏 今 著 花 粉 殆 紅 盡 栗

澎湖廳志卷九 五

菓葉樹 取葉鋪圓 炊人 籠之作 用 紅茶 棹 可葉 入藥 子 林投

竹 蘆竹 滌生 水 籠 之用 紅茶 棹 可葉 入藥 子 林投

刺裙草 穗刺 人衣 俗 雞鳴 倒刺 或云 雞鳴 亦可 作 筆之

蜈蚣草 脫落 又衣 俗 雞鳴 倒刺 或云 雞鳴 亦可 作 筆之

含羞草 高雨 變白 則 蕞 者 畧 鹹 水 草 可 作 繩 蘆荻

香附 入藥 下 垂 數 寸 葉 小 似 槐 瓜 之 鹹 水 草 可 作 繩 蘆荻

車前子 道 俗 呼 蒼 耳 子 善 散 風 濕 一 湯 珠 可 作 繩 蘆荻

仙人掌 鳴 俗 呼 蒼 耳 子 善 散 風 濕 一 湯 珠 可 作 繩 蘆荻

艾 紀 小 葉 分 人 失 明 種 狀 如 草 可 止 無 葉 煮 湯 浴 身 刺 可 祛 風 入 目

蒲公英 山 羊 麻 虎 耳 草 靴 簾 豬 母 菜 赤 芍

過溝龍 一條根 鐵馬鞭 防風 澳生 圭壁 薄荷

馬鞍籐	馬蹄金	鴨舌癩	蛇草	<small>俗名山</small>	小苧
鳳尾草	蚶殼草	蟹殼草	射干	<small>素馨</small>	水燭
一枝香	九層塔	田窩草	山芙蓉	花頭蝶	
鹽酸草	葉下紅	珠仔草	遍地錦	金不換	
天門冬	麥文冬	益母草	蔓荊子	瓜萋	<small>即括</small>
王不留行	<small>俗名帽</small>	澤蘭	牛膝	香蓐	金狗脊
胡仔草	蒼蠅翼	鮎仔草	<small>港上三潭間可藥魚</small>		

按紀畧因澎地硠瘠所載草不寥寥但各社所植草類甚夥亦為醫藥所必需茲採訪補入雖不能無遺然較之紀畧已不啻數倍矣又按海東札記謂名不雅馴者弗載則愚所未喻不敢從也

澎湖廳志卷九

紀畧稱蘭花從內地携來次年即萎今媽宮街人亦有植之而活能開花矣豈地氣今昔不同故物性亦因而異歟以非澎產姑附記之

入罩而南為南大嶼海濱僻處有花數株莫知其名開時色頗絢爛有折之者則病作或云前朝人避亂居此遭海寇有女子七人投井死此花殆魂魄所化也近時農人鋤地者嘗得磁器之屬

虎井海濱峭壁峻絕山半有茶一株生於石隙人莫能致蓋多年物也

圭壁澳山上有一種青草長數寸茸茸蒼秀人採之輒病相戒無敢折者或云是地宜靜不宜動動則多咎故並其草亦不欲掘之也

通梁社神廟前有古榕一株其始祇一本在東偏已
 而榕根下垂至地遂成兩株相連高三丈廣四丈許
 枝葉茂密鄉人取木數十條支之以次遞接長幾八
 丈餘直至海濱亦罕見也

鼠豕牛
 鳥獸
 以紅白得一紀台肉駕澎
 上內之一畧厦不車少
 毛地誤隻姑者甚耕水
 之多有白地與夥載皆惟
 屬有鼠有產販用畜黃
 無形狸白犬羊食花生
 足甚貓鼠犬羊食花生
 異小食毛如猫有花
 者而之如猫有花
 眼也銀 又兩狸之姑忌
 辨眼之姑忌
 抱俱見婆用故
 朴紅紀與有器甘
 子賄畧有器甘
 鼠之 煮肥
 百三年獺之畧
 歲年始

澎湖廳志卷九

雞鴨麻鷺
 雞產尤頗多
 鴨卵清為可
 麻雀即瓦雀
 鷺目感而受胎
 見鳥白鳥飛則
 天鳥大俗飛向
 百舌鳥
 鴉
 駕俗呼家
 朱鴿粉人
 白鳩能或知
 不故能或知
 也自故能或知
 以豪自故能或知
 上羽嘗掩或知
 之屬之
 賦雞鴿交飛鴿
 載代而一而種
 藝掩地時朱不
 文是產即鴿一
 中其黃鳴毛白
 拙黍按色者
 上也可白鮮
 五然飼鴿紅
 條鳴由本亦
 新則是非佳
 增應生澎種
 更育產也
 亦甚得自
 其蕃自
 信但番
 鳥
 海
 鷓鴣
 野
 鷺
 羽
 可
 為
 箭
 水
 鴨
 光

龍占大周二斤醃以秦紅亦佳一為上品一名龍
泥鱸即塗一
馬較如春止其色甚黑詩斤
交臘出於冬而無甘齒以重湖亦
鯉魚口小龍鱗占月而無甘齒以重湖亦
長翼紅身鱗細紅遺之滑者不佳
章魚紫腹翼長身鱗細紅遺之滑者不佳
琵琶魚身圓形如球頭扁尾長手小亦腹聚
刺龜如身圓形如球頭扁尾長手小亦腹聚
燕魚如身圓形如球頭扁尾長手小亦腹聚
魚子魚如身圓形如球頭扁尾長手小亦腹聚

蝦 以 上 蟲 豸 之 屬	蟻 壤 有 種 約 末 尺 蠖 途 蚋 不 水 蛭 即 以 上 濕 生 之 血	蟋 地 旱 乾 濕 故 多 蟻 紀 畧 蠹 蠹 地 上 出 茶 蟻 匪 人 血	蟬 灶 維 蟬 以 惟 上 飛 赤 嵌 之 郭 上 旱 蟬 即 守 脚 官 蛟	螺 贏 蜂 蝨 斯 者 偶 有 少 或 一 蜂 密 深 避 之 或 而 已 蝨 蟀 油 蟲 也	蝶 帳 亂 揮 內 聲 下 易 旋 進 而 難 退 得 真 無 如 朝 湧 何 室 或 為 取 已 於 小 席 幾 滿 亂 色	蠅 飛 紀 人 畧 有 一 苦 種 名 按 故 又 有 多 子 色 色 小 者 於 蚊 不 得 甚 小 紗 穀 夜 伏 力
---------------------------------	--	--	--	--	--	---

黃飛金鸚柔鮓花虎鎖鱠白鯧
翅鳥目哥魚魚跳魚管魚帶魚
味紀滿夜腮紀魚小似尾身紋生不頭味圖繪一月身海肉
美畧亟燃鱸畧尖扁者鳥亦扁善泥盈如尤直魚名一薄中嫩
其狀滅燈姑云勾身曰鮓名無跳中天虎甘如喉鯧鉤長鯧滑
翅如燈魚存即曲皆墨而牛鱗作大肉巨號鎖言俗則如言諺
黃鳥疑自以松如綠斗厚特尖羹如嫩口漫有柔云脚帶其云
故類為飛侯江鸚嘴味可鮓頭亦指而無嘴鬚滑鯧尾無美山
名肉燕至考之哥紅孫晒短佳有美鱗香晒也魚而鱗也上
細飛舟回而乾花長乾頭升冬慶

青石貼鱒肉象竹獅丁鱒青鰻
威腦沙魚鯧耳葉刀香魚嘴魚
腦青鱗頭扁上乾大行身利身鯧無腹許身腹似條畧肉無
大色大圍目紫可如有圍重扁二身鱗背作圖重鱗青似細鱗
亦狀者身魚下磨掌一而約色三扁味如醬共者多色龍賦有
如如十扁存白木皮網肥五黑兩鱗亦刀甚長三鯧作占味刺
之石餘青以器粗百結六刺作相美多佳寸四其養頭清名
斤色候扁晒担陣斤最鮓疊刺斤美亦有甘慈
粗考一者以佳大在佳一鰻
作

澎湖廳志卷九

黃麻花泥枋來馬赤飼牛狗金
爵虱身身身身身身身身身身
雀身目竹赤以交花頭有而赤短可無似鱗尖長如
所薄新梭海行臘照大綵長色頭飼細
化多鯉婦一而皮口一尾有大兒骨鮓花米
以漳啼歸海細色肉潤條尖鱗尾魚鯉魚
上州東鱈常白甚細兩鐵味色翼如鱗身
皆志金數如粗鱗咬甲腥青魚長細扁
海云錢劄圭百銀有網編皮鱗
魚黃仔額糍斤結狗身方硬三班青
規形色苦可如牙午鱗
合安鮒魚似黑細花食甲齒有細班青亦
西米哥似河扁口鱗點去三鱗點鯧名
紅頭即豚魚盃
青鳶色圍府之鮓紅雞大水
箭錘有而志類銀仔紗魚頭尖
鬚小之食魚魚珠皮細扁丁嘴圓
金午田之銀白之花鱗如鱗而尾頭尖而
精魚鴿傷如類跳細塗赤尖大長尖
魚人

烏魚 草鱮 鮎魚 蘆鰻 烏鰻 溫耳 黑性

以上鱗之屬

按紀畧載乾隆二十二年四月有一鱗自斃於虎井

與灣上土人爭割其肉約數千斤廳署大門有支門

魚骨一條長數尺其脊骨可作確白澎人云此尚是

鱖之小者蓋天地之大何物不有今考外洋販運魚

油燭甚多則皆鯨魚油所製也

蝦有紅蝦白蝦沙蝦狗蝦赤尾星軟壳蝦又有大脚

龍蝦赤螯如蟻頭螯大螯小螯硬鬚二節尺餘紅白相間

糜蝦小者如米芒刺尾下子疊疊相續殼尺餘紅白相間

澎湖廳志卷九 十

蠲

蠲 二反瑁吞劉交甲如 蠲 二反瑁吞劉交甲如 蠲 二反瑁吞劉交甲如

蠲

蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲

蠲

蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲 蠲

螺本草合泥在腹二螺十年飾活能伏氣飲露紀畧有巴
 螺黃細螺俗云珠球螺可飾器達摩水田者白田花螺按
 寄生螺種甚多又於有枯蠟房蚌螺蛤腹螺肉作醬生苦江而賦香螺尤美
 牡蠣又名山志見韓昌黎詩傀偏相連如負璞而賦香螺尤美
 蚌蛤有白書厚甚狀畧如瓦珠蚌蛤烏紫燒灰水可入藥
 蛭形如蛤赤厚而圓或云蚌蛤紫燒灰水可入藥
 紫煙一即龍蟲可醃食亦海月即而名沙箭一有孔將灰入其殼
 九孔鮑魚之醃亦佳小者附石而名沙箭一有孔將灰入其殼
 蠶胎與蛤殼生海石中亦佳小者附石而名沙箭一有孔將灰入其殼
 水龜即龍蟲可醃食亦海月即而名沙箭一有孔將灰入其殼
 蟻一蛤即龍蟲可醃食亦海月即而名沙箭一有孔將灰入其殼

澎湖廳志卷九

蛇多種甚水維即有蛙也
 醋鼈周凱不云堅白如石背圓腹平中有蠕蠕自能配合
 以上介之屬
 按內地蚶蠔皆種而生蚶種如沙種海塢中蠔則以
 石片立海上謂之蠔株每株三四片蠔房生石上幾
 滿以針挑出之蠔可晒乾蠔房可燒灰利孰大焉台
 灣以竹竿插海中產蠔較大而味則遜內地遠矣彭
 湖四面環海蚶蠔不過自生海中者寥寥無幾若學
 內地種法則利賴無窮蘇協成嘗購石試種惜無肯
 仿而為之也
 三水胡勉亭曰澎湖四面環海汪洋巨浸何奇不有
 孰得而詳之也第澎人以海為田以魚蛤為命取之

銀沙產於東石社內可掘地入九尺即見
石炭即煤名以產於水所係故無肯掘之者然所

珊瑚樹色紀畧灣湖海中夕則碎折亦海則白而枯槁一種無紅潤之色且中見淡紅

石帆如紀畧書樹底云即礁石上有紅黃黑如鐵數種相不外得下海極

海藤相粘畧如帆去其膜即見木上有紅黃黑如鐵數種相不外得下海極

龍涎赤昂多或十餘金點者良海每筒值錢往教百劍或數尺亦

螺盃明外自碧磨齋詩注為盃多或延自即為輪船來往購百劍或數尺亦

蚌瓢之內大者解齋為瓢注為盃又有螺帽之殼房蓋可取厚亦飾內辨

澎湖廳志卷九

古

珠紀畧如小中得之亦罕甚碑礫蚌即五水

以上海中雜產按澎湖產惟油杓魚乾出見頗夥空責禹餘糧亦可入

物產志總論

宇內瘠苦之區至澎湖而嘆為僅有其他海濱斥鹵僅產雜糧中稔猶恐不給一遇鹹雨則顆粒不留即牛畜亦難以存濟其窮荒海角之民之輾轉溝洫者更不堪設想有當也之任者不得不思亟為之所矣向者澄海蒞通守勤求民瘼謂地瓜果花生非致富之具其漁者值

颶飈時作仍不得採捕則所謂以海為田究非確論小
民生計無聊年復一年惴惴焉幾倖鹹雨不作以苟延
歲月救死且不暇何暇興於行哉常以四面環海田不
可耕而鹽盡可晒倘得如內地設場定課則利賴甚鉅
無難轉貧窮為富強矣因相與講求成法究其利病將
為請而行之無幾何遽調繁以去去之日猶咨嗟太息
謂有志未逮為可惜也嗚呼澎湖之民獨非 朝廷赤
子哉乃內郡沿海之地皆得晒鹽自給官為經理以利
其用而厚其生而澎民不幸處窮荒之島生計無聊困
苦尤甚獨不得共沾斯利是豈天地覆載之心哉夫天
地生人即並生養人之物而無人焉因所利而利之以
致貨棄於地人失所養是誰之責耶且澎地偏災屢告

大府加惠賑恤者數矣則與其惠於一時何如惠及萬
世者之為惠無窮也與其小惠未徧何如與以大利者
之惠而不費也夫使民得與鹽利大利也萬世無窮之
利也世有憫此一方民命將為天地培其生機為
朝廷溥其大德裁成輔相而好行其惠者乎請留意於
斯編